

1. DATOS DE LA ASIGNATURA

ASIGNATURA: INGLÉS	CARRERA: Medicina PLAN	AÑO: 2022	CICLO: Biomédico
	Medicina	1047/13	

DEPARTAMENTO: Idiomas con propósitos específicos	ÁREA: Lectura bibliográfica y técnica	ORIENTACIÓN: Humanística y técnica	CARÁCTER: Obligatoria
--	---------------------------------------	------------------------------------	-----------------------

2. EQUIPO DOCENTE (*)

Docente	Función	Cargo	Dedicación
Prof. Lidia Esther Ascencio	Profesora a cargo de la cátedra	PAD-1 regular	Exclusiva
Prof. Cecilia Andrea Sorbellini	Asistente Docencia	ASD-3 regular	Simple

3. CARACTERÍSTICAS DE LA ASIGNATURA

Carga horaria semanal

	Horas	Porcentaje
Teórico/Práctico	4 horas	100
Teórica		
Prácticas de Aula		
Prácticas de Lab/Hosp./Centro de Salud		
Total		100%

Tipificación	Período
Teoría con prácticas en el aula (por ejemplo)	Anual (ejemplo)

Duración del dictado

Desde	Hasta	Cantidad de Semanas	Cantidad de horas
14 marzo	24 de noviembre	32 semanas	128

4. FUNDAMENTACIÓN

La carrera de Medicina requiere de una constante actualización bibliográfica. Si bien existen muchos artículos y trabajos traducidos al español, la producción en investigación es tan vasta que se hace imprescindible entender el idioma inglés a efectos de acceder a ese material. Para que el alumno pueda acceder al material en inglés, es necesario que desarrolle sus estrategias de lectura a través de un curso de lectura comprensiva que le proveerá de la competencia suficiente para leer textos de la especialidad.

5. OBJETIVOS

Objetivos Generales:**Que el alumno:**

- Adquiera autonomía en la lectura en lengua extranjera
- Desarrolle estrategias de lectura en la lengua extranjera y que dichas estrategias ayuden a mejorar las técnicas de lectura en español
- Aplique su conocimiento específico en salud en la comprensión de los textos técnicos en inglés
- Promueva la “autoevaluación” de su propio proceso de aprendizaje a efectos de poder monitorear lo que internaliza y la forma en que lo realiza

Objetivos Específicos:**Que el alumno:**

- Amplíe su léxico específico técnico en el área de Salud como así también adquiera conocimiento en cuanto a la morfología y la sintaxis del inglés (competencia gramatical)
- Resuelva actividades lingüísticas variadas a fin de fomentar su competencia estratégica
- Entienda el valor comunicativo de un texto (competencia comunicativa)
- Use efectivamente el conocimiento adquirido en inglés, con textos de la especialidad, con el objeto de poder realizar un resumen o síntesis en español.

6. CONTENIDOS MINIMOS SEGÚN PLAN DE ESTUDIOS

Clases de palabras. Palabras transparentes. Palabras con contenido: sustantivos, adjetivos, verbos y adverbios vs. Palabras funcionales: artículos definidos, artículos indefinidos, preposiciones, nexos, distintas clases de pronombres: pronombres demostrativos, pronombres cuantificadores, pronombres personales, pronombres posesivos, pronombres objetivos, pronombres impersonales, pronombres reflexivos, cláusulas relativas, participio presente (forma –ing), participio pasado (forma –ed).

Formación de palabras. Afijación (prefijos y sufijos). Falsos cognados.

Estructura básica de la oración. Frase nominal y frase verbal. Flexión. Tiempos verbales simples y complejos: presente simple, presente continuo, presente perfecto, presente perfecto continuo. Pasado simple, pasado continuo, pasado perfecto simple, pasado perfecto continuo. Futuro simple, futuro continuo, futuro perfecto simple, futuro perfecto continuo. Voz activa y voz pasiva en todos los tiempos verbales. Voz pasiva compleja en todos los tiempos verbales. Verbos auxiliares y modales.

Tipos de textos: Expositivo: definición, generalización, descripción, narración de hechos en el pasado.

Instructivo: instrucciones para llevar a cabo procedimientos médicos

Argumentativo: comparación, explicación, hipótesis

6.1 CONTENIDOS

UNIDAD TEMÁTICA N° 1 Tablas de contenidos, vocabulario específico técnico-médico; uso del diccionario; glosarios.

UNIDAD TEMÁTICA N° 2 – Textos descriptivos en presente simple, continuo y perfecto, verbos modales en voz activa y pasiva, nexos.

UNIDAD TEMÁTICA N° 3 – Textos argumentativos en pasado simple, continuo y perfecto. Textos explicativos en futuro simple.

6.2 CONTENIDOS ORGANIZADOS EN EJES TEMÁTICOS

Práctico 1 o Guía de Estudio 1: (por ejemplo)

Interpretación de un texto simple del inglés al español con especial énfasis en la diferencia entre palabras transparentes y falsos cognados más el orden de las palabras en inglés.

6.3 PROPUESTA METODOLÓGICA

La lectura es entendida como un proceso en el cual intervienen el texto y el lector. En dicho proceso, el lector intenta entender el significado del texto y para lograr tal fin, se pondrán en funcionamiento una serie de estrategias que le permitirán al lector darle un sentido a dicho texto. Se pueden presentar una serie de dificultades a la hora de comprender un texto en Inglés (falta de conocimiento del tema, ausencia de elementos gramaticales específicos, carencia de vocabulario, entre otros). Por ello, desde esta asignatura se intentarán suplir dichas carencias con estrategias específicas que le permitirán al lector/alumno resolver las dificultades que existen cuando se intenta leer un texto en otro idioma, poniendo especial énfasis en estructuras problemáticas del Inglés que son diferentes al español. También, se potenciará el conocimiento previo que cada lector posea a fin de que contribuya al entendimiento de los textos abordados. Se comenzará con frases simples y familiares y gradualmente se complejizarán dichas frases para interiorizarse en los aspectos más problemáticos de la lengua inglesa. Se intentará fomentar la adquisición de vocabulario específico tanto en Medicina como el lingüístico a fin de que la lectura resulte más fluida.

6.4 EVALUACIÓN Y CONDICIONES DE APROBACIÓN DEL CURSADO Y ACREDITACIÓN

6.4.1 EVALUACIÓN

Evaluación formativa: 2 prácticos, 2 parciales

Evaluación sumativa

a) Exámenes parciales: 2

b) Exámenes recuperatorios: 2

c) Exámenes finales:3

d) Otras modalidades de evaluación:

Coloquio para promoción:

Examen final regular: Consiste en interpretar un texto del inglés al español (de unas 450 palabras aproximadamente) en un lapso de 2 horas reloj, con la ayuda de un diccionario de papel.

Examen libre: Consiste en la interpretación de un texto del inglés al español de unas 550 palabras aproximadamente en un lapso de 2 horas reloj, con la ayuda de un diccionario de papel.

6.4.2 APROBACIÓN DEL CURSADO

Para aprobar el cursado, el estudiante deberá cumplir con los requisitos del 60% de aprobación de prácticos y parciales. Sólo los parciales son recuperables.

6.4.3 ACREDITACIÓN DE LA ASIGNATURA

Acreditación por promoción: El alumno deberá cumplir con un 70% de asistencia a clases, 100 % de aprobación de prácticos y parciales.

Acreditación con examen final: Aquellos alumnos que no hayan podido cumplir con los requisitos de la promoción o hayan desaprobado algún parcial o práctico deberán rendir un examen final regular.

Acreditación con examen libre: Podrán optar por esta opción, los estudiantes que hayan acreditado todas las asignaturas correlativas.

7. BIBLIOGRAFÍA

Gopnik, Alison. 2001. Theories, language and culture: Whorf without wincing en Bowerman, M. and Levinson S. (eds.) Language acquisition and conceptual development. Cambridge University Press

Grabe, William and Stoller, Fredricka L. 2002. Teaching and Researching Reading. Longman. Section 1. pp. 7-91.

Grellet, F. 1981. Developing Reading Skills – A Practical Guide to Reading Comprehension Exercises

Halliday, M. & Hassan, R. 1976. Cohesion in English. Longman.

Hualde, J.L., Olarrea A. y Escobar A.M. 2001. Capítulo 1: La Lingüística: Ciencia Cognitiva en Introducción a la Lingüística Hispánica. Cambridge University Press. pp.1-43

León José Antonio. 1999. Mejorando la comprensión y el aprendizaje del discurso escrito: estrategias del lector y estilos de escritura. En Juan Ignacio Pozo y Carles Monereo (coord.) El Aprendizaje Estratégico. Aula XXI. Pp.153-169

Lewis, M. 1997. Implementing the Lexical Approach - Putting Theory into Practice. C.U.P.

Lewis, M. 2000. Teaching Collocation - Further Developments in the Lexical Approach. LTP

Lugo, M.T., Shulman D. 1999. Capacitación a Distancia: Acercar la Lejanía. Magisterio del Río de la Plata

Martí Eduardo. 1999. Metacognición y Estrategias de Aprendizaje en Juan Ignacio Pozo y Carles Monereo (coord.) El Aprendizaje Estratégico. Aula XXI. Santillana. Pp.111-121

Mc Carthy, Michael, O'Dell Felicity. 1994. English Vocabulary in Use. Cambridge University Press

Munby, John. 1978. Communicative Syllabus Design. Cambridge University Press

Muth, K. Denise (comp.). 1989. El Texto Expositivo - Estrategias para su comprensión. Aique

Perelman, Chaïm. 1997. El imperio retórico. Retórica y argumentación. Grupo Editorial Norma.

Reading and Thinking in English - Discovering discourse. 1979. Oxford University Press

Rebola, María Cristina, Stroppa, María Cecilia (eds.). 2000. Temas Actuales en Didáctica de la Lengua. Centro de Lingüística Aplicada. Facultad de Humanidades y Artes. Universidad Nacional de Rosario

Smith, F. 1983. Reading. C.U.P.

Van Dijk T. A. 1980. La Ciencia del Texto. Ediciones Piados. Buenos Aires.

Vidal-Abarca Eduardo. 1999. ¿Son los textos una ayuda o un obstáculo para la comprensión? En Juan Ignacio Pozo y Carles Monereo (coord.) El Aprendizaje Estratégico. Aula XXI. Pp.141-152

White, Ronald V. 1988. The ELT Curriculum. Design, Innovation and Management. Blackwell Publishers

Widdowson, H.G. 1979. Explorations in Applied Linguistics. Oxford University Press

Widdowson, H.G. 1983. Learning Purpose and Language Use. Oxford University Press

Wilkins, D.A. 1976. Notional Syllabuses. A taxonomy and its relevance to foreign language curriculum development. Oxford University Press

	Profesor Prof. Lidia Ascencio
Firma	
Aclaración	
Fecha	2 de marzo del 2022

Docente	Función	Cargo	Dedicación
Nombre del docente	Profesor titular	PTR	exclusiva, parcial o simple
	Profesor Asociado	PAS	parcial o simple
	Profesor adjunto	PAD	exclusiva , parcial o simple
	Asistente de Docencia	ASD	exclusiva, parcial o simple
	Ayudantes graduados	AYP	parcial, simple o ad honorem
	Ayudante alumno	AYS	ad honorem